

Procès-verbal d'assemblée générale annuelle – le 9 septembre 2024

Participants	2
Ouverture	2
Constatation du quorum	2
Adoption de l'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle de 2023	3
Rapports annuels	3
États financiers	3
Confirmation de démissions d'administrateurs et de membres	4
Élection de nouveaux administrateurs	4
Validation de la durée et de la date d'échéance du mandat des administrateurs	5
Validation des actes	7
Levée de la séance	7
Appendice 1 – Rapport de 2023–2024 de la présidente du CA du CAÉB8	
Appendice 2 – Rapport de 2023–2024 du trésorier du CAÉB	10
Appendice 3 – Rapport de 2023–2024 de la directrice générale	12
Appendice 4 – États financiers	24

Reconnaissance territoriale :

Nous reconnaissons que le travail qu'accomplissent le CAÉB et ses bibliothèques membres s'effectue sur les territoires autochtones traditionnels de partout au Canada. Nous sommes reconnaissants de pouvoir travailler et vivre sur ces territoires et d'offrir des services inclusifs à tous les Canadiens.

Participants

Présents

Peter Bailey, directeur général de la Bibliothèque publique St-Albert
Mary Chevreau, directrice exécutive, CULC/CBUC (à titre consultatif)
Grace Dawson, bibliothécaire des Services régionaux et communautaires,
Service de bibliothèque publique de l'Île-du-Prince-Édouard
Mélanie Dumas, directrice de la Collection universelle, Bibliothèque et
Archives nationales du Québec
Brian Harding, directeur général et bibliothécaire en chef, Bibliothèque
publique du Grand Sudbury
Åsa Kachan, bibliothécaire en chef et directrice générale des Bibliothèques
publiques d'Halifax
Amanda Lepage, directrice, Collections et Infrastructure des services,
Bibliothèque publique de Saskatoon
Carolyn Minor, chef de section des Services spéciaux, Bibliothèque
publique de Winnipeg
Tara Thompson, coordonnatrice de l'Engagement communautaire,
Bibliothèque régionale de l'Okanagan

Également présentes

Laurie Davidson, directrice générale du CAÉB
Lindsay Tyler, gestionnaire principale, Opérations, CAÉB

Absentes

Tara Wong, directrice générale de la Bibliothèque publique d'Oakville
Heather Scoular, directrice de l'Expérience client, Bibliothèque régionale
de Fraser Valley

Ouverture

Carolyn Minor, présidente du CA, déclare la séance ouverte.

Constatation du quorum

Un quorum d'administratrices et d'administrateurs étant constaté, la présidente déclare que la réunion a été correctement convoquée et dûment constituée pour être tenue.

Adoption de l'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle de 2023

MOTION

Motion d'Åsa Kachan

Appuyée par Tara Thompson

PROPOSANT d'adopter l'ordre du jour de l'assemblée générale annuelle du 8 septembre 2023.

ADOPTÉE

Rapports annuels

- La présidente du CA revient sur les réalisations du CAÉB depuis 2014 et remercie toutes les personnes qui ont contribué à ce succès.
- La directrice générale souligne les activités et les réalisations de 2023-2024.

MOTION

Motion d'Amanda Lepage

Appuyée par Grace Dawson

PROPOSANT de prendre connaissance des rapports annuels de la présidente, de la personne responsable de la trésorerie et de la directrice générale.

ADOPTÉE

États financiers

Alexander Oliveri (de la firme CBM), vérificateur, se joint à l'assemblée.

- Il fournit une mise à jour des états financiers pour l'exercice 2023-2024.

Alexander Olivieri quitte l'assemblée.

MOTION

Motion d'Amanda Lepage

Appuyée par Mélanie Dumas

PROPOSANT de prendre connaissance des états financiers et du rapport de l'expert-comptable de la Société, pour l'exercice prenant fin le 31 mars 2024.

ADOPTÉE

MOTION

PROPOSANT de nommer la firme CBM expert-comptable de la Société, pour un mandat qui prendra fin à la clôture de la prochaine assemblée générale annuelle des membres ou jusqu'à la nomination de son successeur, sous

réserve des dispositions de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*, et d'autoriser les administrateurs à fixer leur rémunération.

Motion d'Åsa Kachan

Appuyée par Mélanie Dumas

ADOPTÉE

Confirmation de démissions d'administrateurs et de membres

MOTION : Que les membres confirment que le mandat de **Peter Bailey et de Heather Scoular** se termine à la fin de la présente assemblée annuelle des membres. Par conséquent, Peter et Heather cesseront d'être membres du CAÉB à l'issue de la présente assemblée annuelle. Le conseil d'administration les remercie de leur leadership dans la poursuite des objectifs du CAÉB et de leur action envers l'accès équitable aux bibliothèques.

Motion de Tara Thompson

Appuyée par Grace Dawson

Après discussion, IL EST RÉSOLU QUE les membres confirment que les mandats des personnes susmentionnées en tant qu'administrateurs et membres du CAÉB à compter des dates susmentionnées sont reconnus.

ADOPTÉE

Élection de nouveaux administrateurs

Élire les personnes qui deviendront administrateurs conformément au Règlement de fonctionnement général n° 1, comme suit : Afin de procéder à l'élection des administrateurs, la présidente déclare la réunion ouverte aux nominations. Les personnes suivantes sont nommées :

Nom	Mandat
Grace Dawson	Trois ans (jusqu'à la fin de l'assemblée générale annuelle de 2027)
Mary Chevreau (renouvelable)	Trois ans (jusqu'à la fin de l'assemblée générale annuelle de 2027)

Vicky Varga (renouvelable)	Trois ans (jusqu'à la fin de l'assemblée générale annuelle de 2027)
Sarah Gallagher (renouvelable)	Trois ans (jusqu'à la fin de l'assemblée générale annuelle de 2027)

Après discussion et en l'absence d'autres candidats, la présidente déclare close la présentation des candidatures. Aucun membre n'ayant demandé de scrutin, la présidente déclare que les personnes susmentionnées ont été dûment élues administrateurs de la Société pour le mandat indiqué en regard de leur nom, ou jusqu'à ce que leurs successeurs soient élus ou nommés.

MOTION

Motion d'Åsa Kachan

Appuyée par Tara Thompson

PROPOSANT que les personnes susmentionnées ont été dûment élues administrateurs de la Société pour le mandat indiqué en regard de leur nom, ou jusqu'à ce que leurs successeurs soient élus ou nommés.

ADOPTÉE

Les deux nouveaux administrateurs sont accueillis à l'assemblée.

Validation de la durée et de la date d'échéance du mandat des administrateurs

Confirmer la composition du conseil d'administration de la Société, ainsi que la durée et la date d'expiration du mandat de chaque administrateur, comme suit :

Nom	Mandat	Expiration
Tara Wong	Trois ans (renouvelable)	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2025
Åsa Kachan	Trois ans (renouvelable)	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2025

Brian Harding	Renouvelable (son mandat se terminera à la fin de l'assemblée générale annuelle de 2025, monsieur Harding étant élu pour pourvoir le poste laissé vacant par suite de la démission d'Ardis Proulx-Chedore)	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2025
Carolyn Minor	Trois ans (renouvelable)	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2026
Mélanie Dumas	Trois ans (renouvelable)	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2026
Amanda Lepage	Trois ans (renouvelable)	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2026
Tara Thompson	Trois ans (renouvelable)	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2026
Grace Dawson	Trois ans	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2027
Mary Chevreau	Trois ans (renouvelable)	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2027
Vicky Varga	Trois ans (renouvelable)	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2027
Sarah Gallagher	Trois ans (renouvelable)	Jusqu'à l'assemblée générale annuelle de 2027

MOTION

Motion d'Amanda Lepage

Appuyée par Peter Bailey

PROPOSANT que le conseil d'administration de la Société soit confirmé, ainsi que les dates d'échéance du mandat de chaque administrateur, comme indiqué ci-dessus.

ADOPTÉE

Validation des actes

MOTION

Motion de Mélanie Dumas

Appuyée par Amanda Lepage

PROPOSANT que l'ensemble des actes et des procédures des administrateurs, dirigeants et membres survenus depuis la date de l'assemblée générale annuelle du 8 septembre 2023 soient approuvés et confirmés.

ADOPTÉE

Levée de la séance

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 14 h 25 sur proposition.

Motion d'Amanda Lepage

Approuvée à l'unanimité

Présidente

Vice-présidente

Appendice 1 – Rapport de 2023–2024 de la présidente du CA du CAÉB

Assemblée générale annuelle du 9 septembre 2024

Je suis reconnaissante d’avoir eu la possibilité d’exercer mon premier mandat à titre de présidente du conseil d’administration du CAÉB, succédant ainsi à Catherine Biss, qui a exercé avec brio la présidence du CA depuis la création du CAÉB en 2014.

Je remercie l’actuelle directrice générale Laurie Davidson et son équipe : Lindsay Tyler, *gestionnaire principale*, Rachel Breau, *directrice des Services aux membres*, Karen McKay, *gestionnaire des communications*, Theresa Power, *bibliothécaire chargée de l’accès et du contenu*, Faline Bobier, *coordonnatrice de la formation et du rayonnement*, Megan Toye, *coordinatrice des métadonnées*, et Jessica Desormeaux, *spécialiste en Communications et Accès*. En étroite collaboration avec Ioana Gandrabur, Holly Pickering, Charmaine Co, Kim Kilpatrick, Natalie MacDonnell, Denise Scott et Tim Sullivan, nos employés sous contrat à durée déterminée, elles se sont concentrées sur les priorités du conseil d’administration et sur divers autres projets.

Par suite du lancement réussi de notre service Envoy Connect (un lecteur de livres audio à bas prix) à la fin du mois de mai 2023, nous avons accueilli plus de 350 nouveaux utilisateurs de cet appareil.

Le CAÉB a mené une étude visant à évaluer les besoins de ses abonnés utilisant le braille et à déterminer dans quelle mesure notre collection et nos services répondaient à leurs besoins. Plus de 140 utilisateurs du braille ont répondu à notre sondage et nous ont permis de mieux comprendre la situation du braille au Canada et notre place dans ce contexte. Nous utilisons l’information recueillie pour améliorer petit à petit les services braille offerts par le CAÉB.

Nous poursuivons les essais du haut-parleur intelligent et préparons un déploiement à plus grande échelle de ce service en 2024-2025. Ces efforts sont menés en collaboration avec EDRLab et Association Valentin Haüy (AVH) en France.

Le CAÉB a été en mesure de continuer à enrichir la collection NLS (un fonds américain), avec l’ajout cette année de plus de 10 000 titres en braille.

J’aimerais remercier nos actuels administratrices et administrateurs – Amanda Lepage, Åsa Kachan, Brian Harding, Grace Dawson, Heather Scoular, Mélanie Dumas, Peter Bailey, Tara Thompson et Tara Wong – de leur engagement à l’égard du droit à l’égalité d’accès pour les Canadiennes et les Canadiens incapables de lire les imprimés. Je me réjouis à l’idée de travailler avec vous pendant une nouvelle année.



Meilleures salutations,

Carolyn Minor

Présidente du CAÉB

Appendice 2 – Rapport de 2023–2024 du trésorier du CAÉB **Assemblée générale annuelle du 9 septembre 2024**

J'ai eu le plaisir de me joindre à l'équipe du CAÉB en tant que trésorier au cours de l'année écoulée. L'un des points saillants de mes débuts dans cette fonction a été de pouvoir observer de près l'engagement et le travail acharné du personnel, des administrateurs et des membres du CAÉB.

J'ai l'honneur de vous présenter ce rapport pour l'exercice financier 2023-2024 (du 1^{er} avril 2023 au 31 mars 2024), accompagné des états financiers vérifiés du CAÉB pour la même période.

La firme de vérificateurs indépendante du CAÉB – CMB Chartered Professional Accountants LLP – a émis l'opinion que les états financiers de l'organisation présentent fidèlement, dans tous leurs aspects significatifs, la situation financière de l'organisation au 31 mars 2024, ainsi que les résultats de ses activités et ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Voici les principaux éléments des états financiers de 2023-2024 :

- Solde de trésorerie du CAÉB au début de la période visée par le rapport : 641 887 \$
- Recettes générées pendant la période visée par le rapport : 4 486 368 \$
- Dépenses engagées pendant la période visée par le rapport : 4 289 398 \$ (coûts directs + dépenses)
- Solde de trésorerie du CAÉB au terme de la période visée par le rapport : 780 320 \$

Grâce à une gestion financière efficace, le CAÉB a continué à atteindre ses objectifs en matière de niveau de service, tout en clôturant l'exercice financier avec un excédent budgétaire de 196 970 \$.

Je tiens à remercier mes collègues administrateurs pour leur contribution constante aux efforts du CAÉB, ainsi que les intervenants du CAÉB qui fournissent chaque jour ces services essentiels aux abonnés. Ensemble, nous poursuivons notre mission d'aider les bibliothèques publiques à fournir des collections accessibles aux Canadiennes et aux Canadiens incapables de lire les imprimés et à défendre le droit fondamental de ces personnes d'accéder aux médias et aux documents de lecture dans le format de leur choix.

Meilleures salutations,

Trésorier, CAÉB

Appendice 3 – Rapport de 2023–2024 de la directrice générale

Résumé des points saillants

Dans l'ensemble, l'exercice 2023-2024 a été synonyme de changement constant pour le CAÉB, et j'ai eu l'honneur de participer aux nouveaux projets et programmes d'apprentissage qui ont été mis en route. Je suis toujours reconnaissante du talent et du dévouement de l'équipe du CAÉB. Je suis par ailleurs très sensible au soutien du CA, et plus particulièrement à celui de notre nouvelle équipe de direction composée de Carolyn Minor (présidente), Mélanie Dumas (vice-présidente) et Brian Harding (trésorier).

Cette année, le CAÉB a lancé son nouveau service Envoy Connect, notre option de lecteur de livres audio à faible coût livrables sous forme physique et numérique. Ce lancement a eu lieu officiellement à la fin de mai 2023 et, à la fin de l'exercice financier, nous avons accueilli plus de 350 nouveaux utilisateurs de l'Envoy Connect. Le CAÉB a également poursuivi le développement et la mise à l'essai de son option de livraison de haut-parleur intelligent. Le CAÉB a poursuivi ses efforts avec le Réseau national de services équitables de bibliothèque (RNSEB) dans le projet de [Bibliosaccessibles.ca](#), dans le cadre du projet Public Libraries Accessibility Resource Centre (PLARC), et a cherché à obtenir un financement fédéral par l'intermédiaire du Programme d'accès équitable à la lecture, nouvellement créé par Emploi et Développement social Canada. Cette année, nous avons achevé le chargement de la collection braille du National Library Service for the Blind and Print Disabled (NLS), avec l'ajout de plus de 10 000 titres en braille. Enfin, le CAÉB a réalisé une étude visant à évaluer les besoins de nos utilisateurs braille et à déterminer dans quelle mesure notre collection et nos services répondent à ces besoins. Plus de 140 utilisateurs braille ont répondu au sondage et nous ont ainsi permis de mieux comprendre le paysage braille au Canada et notre place dans ce paysage.

Statistiques globales et modèle d'utilisation en matière de collections

La sélection et l'offre de documents dont bénéficient les abonnés du CAÉB par le biais des bibliothèques publiques se fondent sur la [politique sur les collections du CAÉB](#). Au cours de l'exercice 2023-2024, le nombre total d'articles mis à la disposition des abonnés du CAÉB par le biais des collections du CAÉB et de Bookshare, s'est élevé à 1 367 852 (en date du 31 mars 2024). Voici les statistiques sur notre collection :

- Le CAÉB continue de donner accès à une collection totalisant à présent 191 242 titres, proposés en multiples formats accessibles numériques et physiques, notamment en version audio narrée par voix humaine, en braille, en braille imprimé et en texte électronique. Quelque 34 452 nouveaux articles ont été ajoutés à la collection du CAÉB pendant l'exercice 2023-2024.
- Au 31 mars 2024, Bookshare avait proposé 1 176 610 titres accessibles en texte électronique, en braille et en voix de synthèse aux abonnés du CAÉB, dont 108 765 avaient été ajoutés l'année précédente.
- Au cours de cet exercice, le CAÉB a fait parvenir 619 170 articles physiques (livres ou magazines DAISY sur CD, livres en braille et livres en braille imprimé) et a enregistré 1 004 307 utilisations numériques de livres et magazines et 446 056 consultations de journaux.
- En fin d'exercice, le CAÉB comptait 26 611 abonnés, dont 2 166 nouveaux arrivés en cours d'année.
- Le CAÉB a été au service de 1 080 bibliothèques publiques partout au pays, par le biais de 2 123 points de service.

Marrakech, ABC et NLS

En adhérant au Traité de Marrakech en juin 2016, le gouvernement du Canada est devenu le 20^e pays à franchir le pas et, de ce fait, permettait d'atteindre le nombre minimal d'adhérents requis pour l'entrée en vigueur officielle du traité, le 30 septembre 2016.

Le CAÉB bénéficie d'un accès à des documents à lire par le biais de l'entente d'échange mondial du Consortium pour des livres accessibles (ABC) de l'OMPI, qui prévoit un mécanisme de partage d'articles accessibles avec des conditions relatives aux droits d'auteur pour chaque pays, intégrées dans le processus. Ainsi, le CAÉB est en mesure d'enrichir et d'élargir sa collection en partageant des ressources avec d'autres pays.

Au cours de l'exercice 2023-2024, le CAÉB a ajouté à sa collection 652 titres provenant de l'ABC. Les abonnés du CAÉB ont consulté les titres fournis par l'ABC à 3 051 reprises, pour un total de plus de 128 000 consultations depuis 2014. En outre, 1 293 titres de la collection du CAÉB ont été téléchargés depuis d'autres pays participant à l'ABC.

Le CAÉB continue de charger des titres du NLS (National Library Service for the Blind and Print Disabled) dans le cadre d'une entente permettant l'échange de titres admissibles en vertu du Traité de Marrakech entre les deux pays. Le CAÉB a reçu du NLS plus de 100 000 titres en braille et en

version audio narrée par voix humaine, et s'efforce de traiter et d'ajouter ces titres au cours des prochaines années. Pendant l'exercice 2023-2024, le CAÉB a ajouté 12 700 titres audio de la collection du NLS, pour un nombre total de livres audio ajoutés approchant les 95 000 exemplaires au cours des trois dernières années. Le CAÉB a par ailleurs ajouté cette année à sa collection 10 411 livres en braille du NLS, en format intégral ou abrégé. Ces échanges enrichissent considérablement notre collection et offrent une diversité de choix à nos abonnés. En chargeant les livres audio du NLS, le CAÉB convertit les titres en format DAISY standard (le NLS utilise une norme différente pour ses livres audio) et partage à son tour ces titres convertis avec le Consortium pour des livres accessibles.

Autres partenariats de partage de collections

- Nous continuons de sous-traiter la production originale avec INCA, qui crée pour nous des documents en formats de substitution en vertu de l'article 32 de la *Loi sur le droit d'auteur* du Canada, en version audio DAISY narrée par voix humaine, en braille et en format ePub. La production originale d'INCA est réservée aux livres qui ne sont pas disponibles sur le marché en format accessible dès leur publication. Les titres que demande le CAÉB sont généralement récents et souvent de publication canadienne. Au cours de l'exercice 2023-2024, le CAÉB a produit 324 livres audio narrés par voix humaine, 120 livres en braille, 56 articles en braille imprimé et 90 titres ePubs. INCA propose en outre 11 magazines audio narrés par voix humaine.
- Nous continuons d'offrir les services de Bookshare, qui viennent encore enrichir notre collection et qui ont représenté en fin d'exercice 1 176 610 livres en formats accessibles dans diverses langues, notamment des succès de librairie et une collection impressionnante de ressources pédagogiques. Quelque 108 765 titres ont été ajoutés à Bookshare au cours de cet exercice.
- Grâce à une entente avec Zinio, près de 150 magazines en texte DAISY sont rendus disponibles dès leur date de publication ou peu après.
- Nous avons conclu des ententes avec Overdrive et Blackstone Audio, en vertu desquelles le CAÉB peut acheter des livres audio et électroniques commerciaux. Le CAÉB y ajoute ensuite des fonctionnalités qui en améliorent l'accessibilité et les propose à ses abonnés en même temps que leur sortie commerciale, à un coût bien moindre que celui de la production audio originale. Au cours de l'exercice 2023-2024, le CAÉB a ajouté à sa collection 2 500 livres audio commerciaux transformés en

format DAISY.

- Le CAÉB donne accès à environ 45 journaux nationaux, internationaux et régionaux, qui sont actualisés quotidiennement et disponibles en ligne en HTML accessible. Les abonnés ont consulté des journaux à 446 056 reprises au cours de cet exercice.
- Le CAÉB poursuit son partenariat avec Penguin Random House Canada (PRHC) et Audible; ces deux organisations nous proposent gratuitement des titres audio. Le CAÉB convertit ces livres au format DAISY et les ajoute à sa collection. De nouveaux titres sont ajoutés régulièrement à la collection du CAÉB, dès leur parution dans le commerce. Au cours de l'exercice 2023-2024, le CAÉB a ajouté 144 titres de PRHC et 29 titres d'Audible.
- Le CAÉB collabore avec des éditeurs et des associations d'édition en vue d'obtenir des formats accessibles de livres en braille, en format ePub et en version audio. Grâce au mouvement d'édition en format accessible « natif » et au nombre toujours grandissant d'éditeurs canadiens agréés en accessibilité, le CAÉB s'attend à ce que ces relations se renforcent.
- Le CAÉB a conclu avec le RNSEB (Réseau national de services équitables de bibliothèque) une entente selon laquelle jusqu'à 150 titres sont échangés entre les deux organisations chaque année.
- Il existe entre le CAÉB et Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ) un accord qui garantit aux résidents du Québec l'accès aux services du CAÉB et, réciproquement, l'accès à la collection en français de BanQ aux Canadiens hors Québec. Au cours de cet exercice financier, 7 345 titres audio DAISY de BANQ en français et 113 titres en braille en français ont été ajoutés à la collection du CAÉB dans le cadre de cet accord bilatéral permanent.

Relation avec le Réseau national de services équitables de bibliothèque (RNSEB)

Au cours de l'exercice 2023-2024, un grand nombre de projets et d'initiatives de collaboration se sont poursuivis avec le Réseau national de services équitables de bibliothèque (RNSEB), dont voici quelques exemples :

- Le CAÉB a participé à l'Accessible Publishing Summit, un sommet organisé en personne par le RNSEB en février 2024, qui a permis à de nombreux experts et parties prenantes des secteurs de l'édition, de

l'administration publique, de l'éducation, de l'accessibilité et des industries connexes de se retrouver pour partager de l'information, créer des réseaux et planifier les étapes à venir dans l'évolution de l'édition accessible au Canada.

- En janvier, le CAÉB était au nombre des organisations qui ont célébré le Mois international du braille, en compagnie du RNSEB, de Littératie braille Canada, du Conseil canadien des aveugles, d'INCA et du PRCVI.
- Grâce au soutien du Fonds du livre du Canada, le RNSEB (Réseau national de services équitables de bibliothèque) et le CAÉB (Centre d'accès équitable aux bibliothèques) ont continué de codiriger le projet de Centre de ressources sur l'accessibilité des bibliothèques publiques (CRABP), destiné à collaborer avec du personnel des bibliothèques pour accroître la sensibilisation et la formation à l'accessibilité dans tous les domaines de la bibliothéconomie, et ainsi contribuer à assurer l'acquisition et la livraison de livres et de ressources accessibles partout au Canada.
- Les intervenants du CAÉB ont collaboré avec leurs collègues du RNSEB en vue de coordonner les achats conjoints et de réduire encore davantage les doubles emplois entre les deux organisations.
- Le CAÉB et le RNSEB ont par ailleurs collaboré sur les questions de financement fédéral, notamment en plaidant en faveur du nouveau programme d'accès équitable à la lecture, annoncé dans le budget de 2022.

Autres partenariats

En plus d'entretenir des liens dans le développement de ses collections, le CAÉB continue de rechercher des partenariats avec des groupes de consommateurs, des organisations du secteur des bibliothèques, de la technologie ou de l'alphabétisation, partenariats qui contribuent à renforcer la relation entre les personnes incapables de lire les imprimés au Canada et les bibliothèques membres du CAÉB. Voici quelques-uns de nos partenaires :

Accessible Media Inc.

Le CAÉB entretient de tout temps une relation solide avec AMI, notamment en proposant des entretiens et des points de vue sur des sujets touchant les Canadiens incapables de lire les imprimés. AMI et le CAÉB se sont associés pour promouvoir les services et les collections

du CAÉB dans un programme permanent diffusé tous les deux vendredis dans le cadre de leur émission radio *Live at 5*.

Littérature braille Canada

Le CAÉB compte sur un partenariat mutuellement avantageux avec LBC, grâce auquel les services des deux organisations sont mis de l'avant auprès de leurs publics respectifs. LBC fait la promotion de la collection en braille du CAÉB, y compris la musique, par le biais d'un bulletin et d'autres canaux. Réciproquement, le CAÉB promeut dans son bulletin les programmes de LBC auprès de ses abonnés. Ce partenariat constitue pour le CAÉB un outil supplémentaire lui permettant de connaître l'opinion de ses abonnés.

Réseau canadien d'accessibilité (RCA)

Le CAÉB est devenu un organisme collaborateur du Réseau canadien d'accessibilité (RCA). Le RCA, placé sous la direction de l'initiative READ de l'Université Carleton, privilégie une collaboration nationale pour faire progresser l'accessibilité des personnes handicapées par la recherche, la conception et l'innovation, l'éducation et la formation, la politique, l'emploi et l'engagement communautaire.

Conseil canadien des aveugles (GTT et Visionaries)

Le CAÉB entretient des liens privilégiés avec le Groupe de Technologie avec Tous (GTT). Mis sur pied par le Conseil canadien des aveugles (CCA), le GTT « aide les personnes aveugles et malvoyantes à découvrir les divers dispositifs d'assistance et à les intégrer dans leur vie privée et professionnelle. » Les groupes se réunissent une fois par mois pour discuter des appareils nouveaux ou actualisés, et les participants s'aident mutuellement à intégrer la technologie d'assistance dans leur quotidien.

Conseil des bibliothèques urbaines du Canada

Le CAÉB compte sur le soutien du Conseil des bibliothèques urbaines du Canada (CULC/CBUC), une organisation constituée de bibliothèques publiques représentant des collectivités ou des régions de plus de 100 000 habitants.

Dolphin

Au cours de la dernière année, le CAÉB a proposé des webinaires conjoints avec Dolphin, un concepteur de technologie d'assistance, portant sur l'utilisation de leur application EasyReader. Cette appli permet la livraison harmonieuse des livres du CAÉB sur les appareils iOS ou Android de ses abonnés.

EDRLab

Dans le cadre de son projet d'options élargies de livraison, le CAÉB s'est associé à EDRLab pour proposer à ses abonnés une solution de haut-parleur intelligent. EDRLab est un laboratoire de développement international et sans but lucratif, qui se consacre au déploiement, à l'échelle mondiale, d'un écosystème d'édition numérique ouvert, interopérable et accessible.

Partenariats littéraires autochtones

Le CAÉB continue de rechercher des occasions de soutenir les programmes littéraires d'œuvres autochtones, comme le Prix Voix autochtone, First Nation Communities Read et le Burt Award for First Nations, Inuit and Métis.

Programmes de prix littéraires

Le CAÉB continue de fournir des versions accessibles de livres pour les principaux prix et programmes littéraires canadiens, comme le prix Giller, les prix du gouverneur général et le Combat des livres. La collaboration avec ces programmes de prix prestigieux permet de mieux sensibiliser la communauté de la littérature et de l'édition à la nécessité de développer et de fournir des documents accessibles, afin que tous les Canadiens aient la possibilité de prendre part aux échanges culturels à l'échelle nationale. Grâce à ces collaborations, le CAÉB est en mesure de produire des versions accessibles de livres finalistes à des prix – grâce à une connaissance confidentielle préalable des listes – et de les rendre disponibles au moment où les organisations annoncent leurs finalistes. Les abonnés du CAÉB bénéficient ainsi de la même chance que tous les autres Canadiens de lire et de participer à ces programmes.

Service des bibliothèques de l'Ontario

Cette année, en partenariat avec le Service des bibliothèques de l'Ontario, le CAÉB a eu le privilège d'offrir quelques-uns de ses

webinaires par le biais des services de formation de l'organisme. Le personnel des bibliothèques peut obtenir un « certificat de service du CAÉB dans les bibliothèques publiques de l'Ontario » en regardant les quatre webinaires du CAÉB. Ce certificat et les webinaires sont également disponibles en français.

Clubs de lecture d'été

Le CAÉB collabore avec des clubs de lecture d'été de partout au Canada, notamment le Club de lecture d'été de la C.-B., le Club de lecture d'été du Nouveau-Brunswick et le Club de lecture d'été TD. Le CAÉB est toujours membre du Comité national du Club de lecture d'été TD (CLÉTD). En plus de son rôle consultatif en matière d'accessibilité, le CAÉB veille à ce que le plus grand nombre de titres possible soit proposé en formats accessibles.

Vues et Voix

Le CAÉB et *Canal M*, une émission de radio du réseau francophone Vues et Voix, ont mené une série d'entrevues sur les livres appartenant à la collection du CAÉB, diffusée en français et disponible en ligne.

Soutien, formation et rayonnement

- Le CAÉB s'est donné comme priorité de donner suite le plus rapidement possible aux questions, aux préoccupations et aux demandes de titres de ses abonnés et bibliothèques membres. Nous pouvons confirmer que, à l'échelle nationale, nous avons traité 23 998 demandes directes d'utilisateurs par le biais de notre Centre de contact, que ce soit par téléphone ou par courriel, au cours de l'exercice 2023-2024. Nous avons également répondu à 952 questions d'intervenants de bibliothèques membres.
- Le CAÉB publie sur son site Web une grande variété de renseignements et de ressources, en constante évolution, ayant trait à l'accessibilité, à la déficience de lecture des imprimés, aux appareils et applications compatibles, au Traité de Marrakech ou à d'autres sujets d'influence externe sur les services que nous fournissons.
- Le personnel du CAÉB a pris part à des conférences et à des salons en ligne et en personne. Dans l'ensemble, nos intervenants ont assisté à 23 conférences virtuelles et à 25 conférences et autres présentations en personne partout au pays, auxquelles ont participé plus de 1 200

personnes. Le CAÉB a tenu un kiosque d'exposition à 12 de ces événements associés aux bibliothèques et au handicap.

- En tout, le CAÉB a proposé 24 webinaires au cours de l'exercice 2023-2024, qui ont attiré 746 participants. Ces occasions de formation et de mobilisation amélioreront la capacité du personnel des bibliothèques membres de tout le Canada à fournir des services accessibles à leurs abonnés incapables de lire les imprimés, tout en permettant à ces derniers et à leurs proches de mieux connaître les services qu'offre le CAÉB.

Plateforme numérique

La plateforme du CAÉB utilise la technologie sous-jacente de Bookshare, fondée sur Drupal, pour offrir des services de recherche et de découverte. Cette plateforme propose les services suivants :

Accessibilité

L'interface est accessible aux abonnés, aux bibliothécaires et aux intervenants du CAÉB. Elle offre une expérience optimisée pour les appareils mobiles, les lecteurs d'écran et les loupes.

Découverte

Les collections du CAÉB et de Bookshare ont été intégrées dans un seul et même catalogue dont l'interface claire est axée sur la recherche et la découverte.

Fonctionnalité

Toutes les données des abonnés et des transactions sont conservées sur des serveurs situés au Canada, les déclarations détaillées sont possibles et le processus d'inscription automatique est simple.

Choix

En plus des contenus audio narrés par voix humaine et en braille transcrit par l'homme appartenant à la collection du CAÉB, on observe également une augmentation du volume de documents en braille et en voix de synthèse provenant de Bookshare, créés à la volée et disponibles en diverses options de livraison, qui représentent autant de choix de contenus et de formats.

Protection du droit d'auteur

Chaque fichier créé sur la plateforme est filigrané numériquement – une méthode qui offre une protection contre le piratage sans limiter l'utilisation à certaines applications ou à certains lecteurs – et marqué d'une empreinte numérique identifiant l'utilisateur tout en protégeant sa confidentialité. La protection accrue du droit d'auteur permet d'établir des partenariats positifs avec les éditeurs, une situation qui se traduira par une augmentation du contenu pour les abonnés du CAÉB.

Le CAÉB continue de recueillir les commentaires de ses abonnés et des bibliothèques, afin de peaufiner et d'améliorer sa plateforme.

Bulletins et médias sociaux

Les bulletins mensuels, en anglais et en français, destinés aux abonnés et aux bibliothèques, offrent au CAÉB la possibilité de partager de l'information sur ses services et ses collections, de faire découvrir les options technologiques et d'accessibilité, tout en permettant aux abonnés et aux bibliothèques d'échanger avec le personnel du CAÉB. Le CAÉB est en outre actif sur les réseaux sociaux. Voici quelques statistiques de consultation :

- *Open Book* et *Livre ouvert* : 10 313 abonnés
- *Open Book for Libraries* et *Livre ouvert pour Bibliothèques*: 1 518 employés de bibliothèque
- Facebook (1 526 abonnés), en anglais et en français
- LinkedIn (109 abonnés), en anglais et en français
- X (Twitter) (2 667 abonnés), en anglais et en français

Perfectionnement du personnel

Le CAÉB poursuit ses plans annuels de perfectionnement et d'apprentissage pour s'assurer que son personnel détermine des domaines de croissance et bénéficie de possibilités de perfectionnement et de formation supplémentaires. Le CAÉB continue d'organiser ses séances « approfondies » mensuelles, au cours desquelles différents membres du personnel font des présentations sur divers sujets.

Notre équipe s'est également agrandie au cours de l'exercice 2023-2024. Nous avons également été en mesure d'agrandir notre équipe d'employés à durée déterminée pour nous aider à offrir de nouvelles options de livraison et contribuer au catalogage ainsi qu'à d'autres projets de recherche. Bienvenue à Holly Pickering, Ioana Gandrabur, Charmaine Co, Kim Kilpatrick, Tim Sullivan, Natalie MacDonnell et Denise Scott.

Rapport sur le braille

En 2023, le CAÉB a mené une étude visant à évaluer les besoins des utilisateurs du braille et à déterminer dans quelle mesure notre collection et nos services répondaient à ces besoins. Nous cherchions à mieux comprendre le paysage du braille au Canada et la place que nous y occupons, et nous voulions utiliser les renseignements recueillis pour améliorer les services braille offerts par le CAÉB.

L'étude consistait à recueillir de l'information auprès d'organisations ayant pour mandat l'apprentissage du braille, l'éducation et les formations entourant cette technique ainsi que les services de bibliothèque associés à la déficience de lecture des imprimés. Nous avons mené un sondage auprès des utilisateurs du braille abonnés au CAÉB, des personnes qui soutiennent celles susceptibles d'utiliser les titres en braille du CAÉB, notamment les enseignants ou les parents d'enfants aveugles, et des personnes qui lisent le braille mais choisissent de ne pas utiliser les titres en braille du CAÉB. Plus de 140 lecteurs de braille ou personnes qui soutiennent les lecteurs de braille ont répondu à ce sondage.

L'étude a révélé que le choix est important. Comme tous les lecteurs, les personnes incapables de lire les imprimés doivent pouvoir choisir leur mode de lecture. Le choix du format pour les lecteurs aveugles ou ayant une basse vision peut être influencé par l'objectif du contenu, les compétences du lecteur ou le type et la disponibilité de la technologie.

- L'étude a révélé que les articles non abrégés sont importants pour les personnes qui apprennent le braille, et contribuent à développer leurs capacités de lecture et d'écriture.
- Le braille avec impression en relief est un format essentiel utilisé non seulement pour la lecture de loisir, mais également pour s'informer ou apprendre, notamment chez les lecteurs ayant un accès limité aux ressources numériques ou à la technologie. Cette technique est également essentielle pour les lecteurs sourds-aveugles et ceux qui n'ont pas un accès fiable à Internet ou aux technologies numériques. Plus de la moitié des personnes interrogées choisiraient le braille avec impression en relief si elles devaient se limiter à un seul format.
- L'étude a révélé que certaines personnes choisissent de lire le braille sur un afficheur braille dynamique, mais le coût de cette technologie constitue un obstacle pour beaucoup d'entre elles.
- L'étude a révélé que les personnes interrogées privilégiaient les livres en braille de haute qualité, contenant peu de fautes de frappe et bien formatés, ce qui suggère que le braille transcrit par des humains reste

la norme malgré les progrès réalisés dans le domaine du braille transcrit par ordinateur.

Les personnes concernées doivent être consultées dans tous les domaines liés à la prise de décision entourant les services braille. Les personnes incapables de lire les imprimés ont une idée unique et importante des obstacles auxquels elles sont confrontées pour accéder à des lectures de qualité. Elles attendent et méritent une qualité et une accessibilité similaires à celles dont bénéficient les personnes sans déficience de lecture des imprimés.

Projet d'options élargies de livraison

Le CAÉB poursuit son Projet d'options élargies de livraison, qui vise à offrir de nouvelles options de livraison de livres audio venant compléter les options numériques déjà proposées. Le CAÉB a eu le plaisir de lancer le service Envoy Connect en mai 2023. Il s'agit d'un lecteur de livres audio portable, facile à utiliser et peu coûteux. Ses utilisateurs ont la possibilité de charger eux-mêmes le lecteur à l'aide du logiciel Connexion CAÉB ou de le renvoyer par Postes Canada afin de le faire charger de nouveaux livres. Les bibliothèques peuvent également se procurer des lecteurs Envoy Connect et les prêter chargés de livres à leurs abonnés incapables de lire les imprimés. Au cours de l'exercice 2023-2024, 350 abonnés ont commencé à utiliser l'Envoy Connect. Ces personnes y ont téléchargé eux-mêmes des livres 6 988 fois à l'aide du logiciel Connexion CAÉB, et le CAÉB a chargé 309 fois des lecteurs, qui ont été retournés aux utilisateurs par Postes Canada.

De plus, le CAÉB procède aux derniers essais avant de proposer l'accès à des livres audio par le biais du haut-parleur intelligent Alexa, avec l'espoir d'une mise en circulation générale au cours de l'exercice 2024-2025. Nous collaborons actuellement avec l'Association Valentin Haüy (AVH), en France, à la mise en place d'une application commune, ce qui a retardé notre lancement à la fin de l'exercice 2024-2025, mais cette collaboration permettra d'améliorer l'offre de services dans son ensemble.

Conclusion

Globalement, j'ai été émerveillée par le travail que nos intervenants continuent d'accomplir pour favoriser un accès équitable à la lecture au Canada. Leur expertise et leur dévouement sont remarquables et je suis honorée de travailler avec des gens aussi talentueux.

Appendice 4 – États financiers

Veillez vous reporter au fichier PDF ci-joint.